



Mehanizam za međunarodne krivične sudove

Predmet br.: MICT-15-86

Datum: 1. septembar 2016.

Original: engleski

---

**PRED SUDIJOM POJEDINCEM**

**Rješava:** sudija Prisca Matimba Nyambe

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 1. septembra 2016. godine

**TUŽILAC**

**protiv**

**MLADENA NALETILIĆA  
VINKA MARTINOVIĆA**

**JAVNO**

---

**ODLUKA PO ZAHTJEVU SEKRETARA ZA PROMJENU STATUSA  
POVJERLJIVOSTI DOKAZNIH PREDMETA**

---

**Ja, PRISCA MATIMBA NYAMBE**, sudija Međunarodnog rezidualnog mehanizma za krivične sudove (dalje u tekstu: Mehanizam) i sudija pojedinac u ovom predmetu,<sup>1</sup>

**RJEŠAVAJUĆI** po "Zahtjevu sekretara za imenovanje sudije pojedinca radi izdavanja naloga za promjenu statusa povjerljivosti dokaznih predmeta", podnesenom na povjerljivoj i *ex parte* osnovi 24. avgusta 2016. (dalje u tekstu: Zahtjev), u kojem sekretar traži promjenu statusa povjerljivosti 18 dokaznih predmeta i njihovih prijevoda, u predmetu *Tužilac protiv Mladena Naletilića i Vinka Martinovića*, predmet br. IT-98-34-T (dalje u tekstu: predmet *Naletilić i Martinović*);<sup>2</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da sekretar tvrdi da su povjerljive informacije, koje otkrivaju identitet zaštićenih svjedoka, identifikovane u javnom spisu predmeta *Naletilić i Martinović*, odnosno u dokaznim predmetima PP456.1, PP554.1, PP562.1, PP563.1, PP620.4, PP621.1, PP624.1, PP628.1, PP628.2, PP657.1, PP686.2, PP698.1, PP699.1, PP700.2, PP702.2, PP731.01, PP761.1 i PP929 (dalje u tekstu, zajedno: dokazni predmeti);<sup>3</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da sekretar, u svrhu uklanjanja tih informacija iz javnog domena, traži da se izda javni sudski nalog za promjenu statusa povjerljivosti tih dokaznih predmeta i njihovih prijevoda iz javnog u povjerljivi;<sup>4</sup>

**IMAJUĆI U VIDU**, pored toga, da je, do donošenja odluke po zahtjevu, Sekretarijat privremeno uklonio te dokazne predmete iz javnog spisa;<sup>5</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da, na osnovu pravila 86(A) Pravilnika o postupku i dokazima Mehanizma (dalje u tekstu: Pravilnik), sudija pojedinac može "nalogom odrediti odgovarajuće mjere za očuvanje privatnosti i zaštitu žrtava i svjedoka, pod uslovom da one nisu u suprotnosti s pravima optuženog";<sup>6</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da se Zahtjevom ne traži poništenje, izmjena niti pojačanje zaštitnih mjera koje su na snazi, nego da se, zapravo, traži da se obezbijedi njihovo potpuno provođenje;

---

<sup>1</sup> Nalog kojim se imenuje sudija pojedinac za razmatranje zahtjeva sekretara, 30. avgust 2016. (povjerljivo i *ex parte*), str. 1.

<sup>2</sup> Zahtjev, par. 1, 5.

<sup>3</sup> Zahtjev, par. 1, 3, 4.

<sup>4</sup> Zahtjev, par. 1, 5, 6.

<sup>5</sup> Zahtjev, par. 7. V. takode član 13(1) Uputstva o podnescima pred Mehanizmom.

<sup>6</sup> V. takode pravilo 2(C) Pravilnika.

**KONSTATUJUĆI** da je tražena promjena statusa povjerljivosti potrebna kako bi se obezbijedilo potpuno provođenje zaštitnih mjera koje su na snazi;

**NA OSNOVU** člana 20 Statuta Mehanizma i pravila 55 i 86(A) Pravilnika;

**OVIM ODOBRAVAM** Zahtjev; i

**NALAZEM:**

- (i) sekretaru da promijeni status povjerljivosti dokaznih predmeta PP456.1, PP554.1, PP562.1, PP563.1, PP620.4, PP621.1, PP624.1, PP628.1, PP628.2, PP657.1, PP686.2, PP698.1, PP669.1, PP700.2, PP702.2, PP731.01, PP761.1 i PP929 u predmetu *Naletilić i Martinović* i njihovih prijevoda, iz javnog u povjerljivi;
- (ii) da se svim osobama ili organizacijama, uključujući medijske organizacije, koje su u posjedu dokaznih predmeta PP456.1, PP554.1, PP562.1, PP563.1, PP620.4, PP621.1, PP624.1, PP628.1, PP628.2, PP657.1, PP686.2, PP698.1, PP669.1, PP700.2, PP702.2, PP731.01, PP761.1 i PP929 iz predmeta *Naletilić i Martinović*, ili njihovih prijevoda, bilo u cijelosti bilo djelimično, zabranjuje da ih objelodane bilo kojoj drugoj osobi ili organizaciji i oni se upozoravaju da svako takvo objelodanjivanje može dovesti do postupka za nepoštovanje Mehanizma protiv osobe(osoba) ili organizacije(organizacija) koje ih objelodane.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna engleska verzija.

Dana 1. septembra 2016.

U Haagu,  
Nizozemska

/potpis na originalu/  
Prisca Matimba Nyambe,  
sudija pojedinac

**[pečat Mehanizma]**